

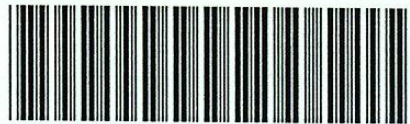
LA ORACION
DOMINICAL

2175
3

357

BX21
.08
S6

07/85



1020000334



107857

Feba

SOCIEDAD MEXICANA DE GEOGRAFIA Y ESTADISTICA

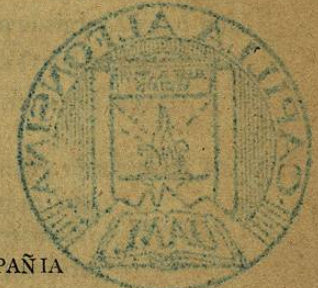
COLECCION POLIDIÓMICA MEXICANA

QUE CONTIENE

LA ORACION DOMINICAL

EN SESENTA Y OCHO IDIOMAS Y DIALECTOS

NUEVA EDICION CORREGIDA Y AUMENTADA



MEXICO

IMPRENTA DE E. DUBLAN Y COMPAÑIA

Refugio núm. 15, (Entresuelo).

1888

FONDO
FERNANDO DIAZ RAMIREZ

Bx 2175

.08

56

LA ORACION DOMINICAL

ADVERTENCIA.

La presente Coleccion se ha formado, con la impresad en 1860, en la casa de Andrade y Escalante, á la que se han agregado algunas otras oraciones en diferentes idiomas y dialectos que se encuentran en la obra del Sr. Pimentel, intitulada: Cuadro descriptivo y comparativo de las lenguas indigenas de Méjico, ó Tratado de Filología Mexicana, y otros varios que hemos debido á la cooperacion de los Sres. Altamirano y Martinez Gracida, formándose así una obra más completa y que da una idea más aproximada del número de idiomas y dialectos que se hablan en el país.



FONDO FERNANDO DIAZ RAMIREZ

COLECCION POLIDIOMICA MEXICANA

QUE CONTIENE

LA ORACION DOMINICAL.

Para dar una idea, aunque muy general, del carácter de la lengua Otomí (que es una de las más usadas y difundidas en la República Mexicana, y acaso la más conocida), ponemos aquí la traducción del PADRE NUESTRO hecha en el siglo XVI, ó por el P. Rangel, ó por el P. Castillo, religiosos franciscanos, y que posteriormente corrigieron los Padres Ramirez y Yepes.

1. Ma tà he ni bùy mahētzi. *Mio Padre nosotros tu habitacion cielo.*
2. Da ne ansū ni hūhū. — *Llamarán Santo tu nombre nombre.*
3. Da ēhē ga he ni lùy. — *Vendrí hácia nosotros, tu habitacion,*